ISSN 0009-8388

THE CLASSICAL QUARTERLY

NEW SERIES

VOLUME 75 • NUMBER 1 • 2025

PUBLISHED FOR THE CLASSICAL ASSOCIATION
BY CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

https://doi.org/10.1017/S0009838825101074 Published online by Cambridge University Press

CLASSICAL QUARTERLY

PUBLISHED IN MAY AND DECEMBER IN EACH YEAR

CLASSICAL ASSOCIATION JOURNALS BOARD

Professor C. Edwards (Chair)
Dr D. Anderson
Dr A. John
Professor S. Marshall
Professor J. Mossman
Mr K. Taylor
Professor A. Vergados
Dr B. Xinyue

Ex officio
Professor P.J. Finglass (Editor, *Classical Quarterly*)
Professor B.J. Gibson (Editor, *Classical Quarterly*)
Professor C. Panayotakis (Editor, *Classical Quarterly*)
Dr M. Perale (Editor, *Classical Quarterly*)
Professor G. Hawes (Editor, *Classical Review*)
Professor G. Manuwald (Editor, *Classical Review*)
Dr B. Misic (Editor, *Classical Review*)
Professor I. Petrovic (Editor, *Greece & Rome*)
Professor A. Petrovic (Editor, *Greece & Rome*)
Professor P. Horky (Editor, *New Surveys in the Classics*)
Dr J. Taylor (Editor, *New Surveys in the Classics*)
Professor S. Deacy (Editor, *The Journal of Classics Teaching*)

EDITORS

Patrick Finglass, *University of Bristol, UK*
Bruce Gibson, *University of Liverpool, UK*
Costas Panayotakis, *University of Glasgow, UK*
Marco Perale, *University of Liverpool, UK*

ADMINISTRATOR

Clare Roberts, *Classical Association, UK*

The Classical Quarterly is published by Cambridge University Press on behalf of the Classical Association. It is under the control of a Journals Board consisting of a Chair appointed by the Council of the Classical Association, the Chair of the Council, the Hon. Secretary to the Council, the Hon. Treasurer, the EDI officer and up to six further members appointed by Council.

CONTRIBUTIONS TO THE JOURNAL

Authors are requested to consult and follow the Author Instructions found online at: https://www.cambridge.org/core/journals/classical-quarterly/. Queries should be sent by email to the CQ Administrator, Clare Roberts (classicalquarterly@classicalassociation.org).

SUBSCRIPTIONS

The Classical Quarterly (ISSN 0009-8388) is published twice a year, normally in May and December. Two parts form a volume. The subscription price, which includes delivery by air where appropriate (but excluding VAT) of volume 75, 2025, which includes print and online access, is £310.00 (US $553.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions. The online-only price available to institutions is £196.00 (US $354.00). Members of the Classical Association may subscribe at reduced rates. Single parts are £178.00 (US $318.00 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers may be required to pay import VAT at their country's rate on receipt of physical deliveries. EU subscribers for electronic deliveries who are not VAT registered should add VAT at their country's rate. VAT registered subscribers should provide their VAT number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to your subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, Journals Fulfilment Department, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, UK; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, One Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices. For EU product safety concerns, contact us at Calle de José Abascal, 56, 1°, 28003 Madrid, Spain, or email eugpsr@cambridge.org.

COPYING

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organisations in the USA who are also registered with the C.C.C. may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorised to supply single copies of separate articles for private use only. Organisations authorised by the Copyright Licensing Agency may also copy material, subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

The Classical Quarterly is available on Cambridge Core, which can be found at www.cambridge.org/caq. Tables of contents are freely available. The full text is available online from your desktop if your library has a subscription, or if you subscribe as a member of the Classical Association. For further information on other Press journals access http://cambridge.org/journals.

© The Classical Association 2026
ISSN 0009-8388

Printed and bound by CPI Group (UK) Ltd, Croydon, CR0 4YY

https://doi.org/10.1017/S0009838826101074 Published online by Cambridge University Press

CLASSICAL QUARTERLY

NEW SERIES MAY 2025 VOL. 75 NO. 1

CONTENTS

Horses, wheels, languages: Greek, Mesopotamian and Indic epic on the Eurasian Steppe — *Tom Hercules Davies* — 1
At last spoke Diomedes: decorum in the Iliadic assembly — *Jorge A. Wong Medina* — 19
Ancient Greek perceptions of doves — *Ana Alexandra Alves de Sousa* — 31
Breaking Hermann's Bridge from Homer to Nonnus: towards a stylometry of caesurae — *Stephen A. Sansom* — 41
Hecataeus of Miletus fr. 310 Jacoby: a display of collective Greek identities in Egypt or a navigation manual? — *Alexander Fantalkin* — 58
Reviving past potentials in classical Greek — *Arjan A. Nijk* — 75
οὔκουν or οὐκοῦν? Manuscripts, editors and pragmatics — *José Miguel Jiménez Delgado* — 93
Labour and status in classical Athens: the case of the unspecialized wage-labourer — *Konstantinos Karathanasis* — 110
(Re)appraising the Parthenon Frieze: 'divinespace' and 'mortalspace' — *Ellie Mackin Roberts* — 118
Prison-breaking from Plato's cave — *Brennan McDavid* — 141
Socrates the gadfly: a response to Marshall and the *Cambridge Greek Lexicon* — *William Mogens Strigel* — 153
The Aristoteles Decree and Athens' imperialist policies in the fourth century — *Sviatoslav Dmitriev* — 165
Denominative verbs from *atimia* in the Attic orators and beyond — *Linda Rocchi* — 179
Aristotle and the identification of forms and ideal numbers in Plato — *Rareş Ilie Marinescu* — 195
Indications of dialogue in Aristotle's *Protrepticus* — *Jakob L. Fink* — 209
Two notions of grammatical case in Aristotle — *Sosseh Assaturian* — 229
Aristotle's first example of an efficient cause: translating *Physics* 194b30 — *Thomas Tuozzo* — 241
A fragment of Aristotle's lost *Eudemus* in Tertullian's *De anima* — *Franziska van Buren-Penev* — 247
Epicurus and the rejection of determinism: *Epistle to Menoeceus* 133 — *Matteo Moretti* — 260
Transplanting kingship: Alexander's visit to Cyprus and Ptolemaic power legitimation in the early Hellenistic period — *Ory Amitay and Beatrice Pestarino* — 271

https://doi.org/10.1017/S0009838826101074 Published online by Cambridge University Press

An ass's horn for Alexander the Great: Antipatrid counter-propaganda and the poisoning of the king — *Irene Pajón Leyra* — 286
The *sôros* of Posidippus or Aristarchus? Revisiting the A-scholia on Homer, *Iliad* 11.101 — *Agnieszka Kotlińska-Toma and Gościwit Malinowski* — 300
Describing the indescribable: Callimachus, *Iambus* 6 and Phidias' statue of Zeus — *Antonio Papapicco* — 307
Hellanicus the grammarian, Aristarchus and Doric accentuation — *Andrea Filoni* — 317
Polybius on the price of deliberative freedom — *René de Nicolay* — 327
Two types of criticism in the pseudo-Aristotelian *De mundo* — *Pavel Gregoric* — 344
A reassessment of the Galli and the Archigalli of Magna Mater, their differences and their citizen status in Rome — *Christopher Cavanagh* — 361
Horses in the tempest: the shape(s) of the winds in *Aeneid* Book 1 — *Francesco Grotto* — 378
Pompeius the silent in Valerius Maximus' *Facta et dicta memorabilia* 6.2 — *Viola Periti* — 393
Who makes the pesto? Labour, social status and authorship in the *Moretum* — *Bobby Xinyue* — 408
A crux in Juvenal (6.195) — *G. Zago* — 423
Sappho in Julius Pollux's *Onomasticon*: a material girl in a material world — *Naomi Scott* — 428
Augustus makes a vow: comments on Dio 55.31.2–3 — *J. Bert Lott* — 444
Rethinking Clement's Euripides: source and spectacle — *Edward J. Creedy* — 454
Smyrna and its local traditions in the poetic investiture of Quintus' *Posthomerica* — *Fotini Hadjittofi* — 471
The similes of Triphiodorus — *Manos Tsakiris* — 485

Shorter Notes

Euripides, *Hecuba* 1045 — *James Diggle* — 498
Aristophanes, *Birds* 786–8 — *James Diggle* — 499
Consider the nightingale: Callimachus, *Epigr.* 2 Pf. = 34 G–P — *Benjamin Acosta-Hughes* — 499
A puzzle in the manuscript tradition of Polybius — *Nigel Wilson* — 502
Notes on the text and interpretation of Cicero, *De haruspicum responsis* — *Andrew R. Dyck* — 503
I see you: an Ovidian acrostic (*Rem. am.* 681–5) and Catullan acrostics — *Gabriel A.F. Silva* — 506
Ovid, *Tristia* 1.2 and elegy transformed — *T.E. Franklinos* — 511
A note on Pliny the Elder (*HN* 9.126) — *Mikhail Shumilin* — 516
A daisy chain? *rerum Romanarum—carptim perscriptarum—florentissimus auctor* (Tac. *Ann.* 3.30.2 with Sall. *Cat.* 4.2) — *Christopher B. Krebs* — 519
Cicero and Epicurus on pleasure and friendship – Erratum — *Katharina Volk* — 525

https://doi.org/10.1017/S0009838826101074 Published online by Cambridge University Press